

UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
RAPORT PRIVIND ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ
A CATEDREI DE FILOLOGIE ENGLEZĂ ȘI GERMANĂ
pentru anul 2025

REZULTATE ȘTIINȚIFICE

I. LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE, ȘTIINȚIFICO-METODICE ȘI DIDACTICE PUBLICATE¹:

1. Cărți de specialitate

- 1.1. cărți de specialitate monoautor
- 1.2. cărți de specialitate colective (cu specificarea contribuției personale)

2. Articole în reviste științifice

- 2.1. în reviste din bazele de date Web of Science și SCOPUS
- 2.2. în reviste din străinătate recunoscute

- 1. **CHIRA, Oxana.** Time in Language and Culture: A Conceptual Analysis of German Idioms/ Zeit in Sprache und Kultur: eine konzeptuelle Analyse deutscher Redewendungen. In: *Journal of Romanian Literary Studies*. 2025, nr. 42, pp. 79-88. E-ISSN: 2248-3004 (0,76 c.a.)
Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/042-2025/Jrls-042-007.pdf>
<https://www.cceol.com/search/article-detail?id=1376083>

- 2. **CHIRA, Oxana.** Zeitadverbien in idiomatischen Einheiten des Deutschen und Rumänischen: semantische, pragmatische und kulturbezogene Funktionen / Temporal Adverbs in Idiomatic Expressions of German and Romanian: Semantic, Pragmatic, and Cultural Perspectives. In: *Journal of Romanian Literary Studies*. 2025, nr. 43, pp. 66-72 E-ISSN: 2248-3004 (0,54 c.a.)
Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/043-2025/Jrls-043.pdf>

- 3. **CHIRA, Oxana.** Rezensions- und Interviewanalysen zu deutschsprachigen Übersetzungen rumänischer Literatur / Review and Interview Analyses of German-Language Translations of Romanian Literature. In: *Journal of Romanian Literary Studies*. 2025, nr. 43, pp. 52-59 E-ISSN: 2248-3004 (0,63 c.a.)
Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/043-2025/Jrls-043.pdf>

2.3. în reviste din Registrul Național al revistelor de profil, cu indicarea categoriei

- 1. **CHIRA, Oxana.** Effektive Strategien zur Förderung wissenschaftlicher Schreibkompetenzen bei Studierenden. In: *Intertext*. 2025, nr. 1(65), pp. 43-56. ISSN 1857-3711. DOI: <https://doi.org/10.54481/intertext.2025.1.04> (1,08 c.a.) (Categorie B)
Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/en/vizualizare_articol/231663

- 2. **CHIRA, Oxana.** Eufemisme „morții” în limbile germană și română. In: *Philologia*. 2025, nr. 2 (325), pp. 86-97. ISSN 1857-4300.10.52505/1857-4300.2022.1(316).11 (0,87 c.a.) (Categorie B)
Disponibil URL: <https://philologia.usm.md/index.php/journal/issue/view/16/17>

2.4. în alte reviste naționale:

- 1. **GURANDA, Elvira, CABAC, Lina.** Das Schmerz-Motiv im Roman „Tema pentru acasă” von Nicolae Dabija und dessen deutschen Übertragung “die Hausaufgabe”. In: *Limba și context. Revista internațională de lingvistică, semiotică și știință literară*. nr. 1 (XVII), Bălți: Centrul editorial

universitar, Universitatea de Stat „Alecu Russo”, 2025, pp. 87-103. p-ISSN 1857-4149, e-ISSN 2953-6812 (1,19 c.a.; contr. pers. 0,59 c.a.)
Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/235043

2. **ȚAULEAN, Micaela.** Exploring Methodology in Translation: Effective Strategies for Translating and Promoting Poetry. In: *Speech and context. International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science*. 2025, Volume 1 (XVII) pp. 63-75. p-ISSN 1857-4149, e-ISSN 2953-6812 (0,98 c.a.)
Disponibil URL: https://www.usarb.md/limbaj_context/ap/v33/taulean.html
3. **ȚAULEAN, Micaela.** Equivalence and Meaning in English Translations of Mihai Eminescu's "Luceafărul". In: *Speech and context. International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science*, Volume 2 (XVII), 2025. ISSN 1857-4149 (0.97 c.a.)
Disponibil URL: https://www.usarb.md/limbaj_context/vol/vol22025.html
4. **CHIRA, Oxana, ȘEVCENCO, Diana, APETRI, Andreea.** Strategii pedagogice și tehnici digitale pentru eficientizarea procesului de studiere a limbilor străine. In: *Univers Pedagogic Pro*, 39 (969), 30 octombrie, 2025, p. 7. ISSN 1857-3282 (0,51 c.a.; contr. pers. 0,2 c.a.)
Disponibil URL: <https://cfcl.upsc.md/2025/10/univers-pedagogic-pro-nr-39-30-octombrie-2025/>

3. Articole în culegeri științifice

3.1. în lucrările conferințelor științifice internaționale (peste hotare)

1. **CHIRA, Oxana.** Promotion of Multilingualism in the German Education System: Opportunities and Challenges in the Context of Intercultural Education. In: *Culture, Globalisation and Intercultural Perspectives*. Vol. 12, ed.: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean - Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2025, pp.33-42. ISBN: 978-606-8624-23-5 (0,68 c.a.)
Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/gidni/12-2025/GIDNI-12-Lang-c.pdf>
2. **ȚAULEAN, Micaela.** The impact of games on enhancing young learners' grammar skills. In: *Collection of Scientific Papers: Proceedings of the 3rd International Scientific and Practical Conference "Scientific Research: Modern Innovations and Future Perspectives"* (February 24–26, 2025, Montreal, Canada). European Open Science Space, 2025, pp. 200-205. ISBN 979-8-89704-956-1. DOI: 10.70286/EOSS-24.02.2025. (0.53 c.a.)
Disponibil URL: https://www.eoss-conf.com/wp-content/uploads/2025/02/Montreal_Canada_24.02.25.pdf

3.2. în lucrările conferințelor științifice internaționale (Republica Moldova)

1. **CHIRA, Oxana, CUCOȘ, Cristina.** Gastronomische Fachterminologie in DaF-Lehrbüchern. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”,* ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024, Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 53-61. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,65 c.a.; contr. pers. 0,33)
Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/236805
2. **CHIRA, Oxana.** Schreibentwicklung wissenschaftlicher Texte im DaF-Lehramtsstudium: Eine linguizismuskritische Perspektive unter Einbezug von Translanguaging. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”,* ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 20-26. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,45 c.a.)
Disponibil URL: <https://zenodo.org/records/17224876>
https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/236798
3. **CHIRA, Oxana.** Traducerea literară ca spațiu al dialogului intercultural. In: *Materialele conferinței științifice internaționale „Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții”,* ediția a VIII-

- a, Bălți, 23-24 octombrie 2025, Bălți: Tipografia din Bălți, pp. 343-349. ISBN 978-5-86654-620-6. (0,52 c.a.)
Disponibil URL: <http://riora.usarb.md:4000/items/555ac8fe-c0e4-4fe0-af2d-798889f6afc1>
4. **POMELNICOVA, Ana.** Lexisch-grammatische Standards für wissenschaftliche Texte im Deutschen. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 26-32. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,54 c.a.)
Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/236799
 5. **ȚAULEAN, Micaela.** Incorporating drama techniques in EFL teaching. In: *Научно-образовательное пространство: реалии и перспективы повышения качества образования: сборник статей IV международной научно-практической конференции (Комрат, 6 декабря 2024) / сост. Куртева О. В. [и др.].* Комрат, 2025, pp. 374–377 ISBN 978-9975-83-337-0. (0,47 c.a.)
 6. **ȚAULEAN, Micaela.** Metaphors and emotions: overcoming difficulties in translation. In: *Știință. Educație. Cultură*, Conferință științifico-practică internațională (Komrat, 2025). Culegere de articole. Komrat: [S. n.], 2025, vol. 3, pp. 25–29. ISBN 978-9975-83-336-3. (0,54 c.a.)
DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.15177836>
 7. **ȚAULEAN, Micaela.** Focusing on the Cultural Context in the Translation of English Idioms. In: *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, Conferință științifică internațională, ediția a XIII-a, 10-11 octombrie 2024, Bălți. Vol. 1. Bălți: Universitatea de stat „Alecu Russo” din Bălți, Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 121-128. ISBN 978-9975-5-357-0 (0,58 c.a.)
Disponibil URL: <http://riora.usarb.md:4000/items/7c97dda3-d878-4218-97c5-16741c15c1a4>
 8. **ȚAULEAN, Micaela.** Interpreting Idioms Across Cultures: Translators’ Challenges and Intercultural Perspectives. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 83-89. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,63 c.a.)
Disponibil URL: <http://riora.usarb.md:4000/items/d199ff63-f8e9-46aa-8485-c77a6f1a948c>
 9. **BAGHICI, Nicoleta.** British and American legal terminology: a cross-cultural perspective. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 115-120. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,30 c.a.)
 10. **BAGHICI, Nicoleta.** Non-verbal Signs of Aggression in American Political Discourse. In: *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, Conferință științifică internațională, ediția a XIII-a, 10-11 octombrie 2024, Bălți. Vol. 1. Bălți: Universitatea de stat „Alecu Russo” din Bălți, Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 128-136. ISBN 978-9975-50-356-3. ISSN 978-9975-5-357-0 (0,50 c.a.)
 11. **CEH, Oxana.** Phraseological Units with a Phytonymic Component in the English and Russian Languages. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 105-110. ISBN 978-9975-50-362-4 (0,37 c.a.)
Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/236813
 12. **CEH, Oxana, CEH, Maria.** Phytotherapeutic Plants: Official and Vernacular Names (English and Romanian) Compared. In: *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, Conferință științifică internațională, ediția a XIII-a, 10–11 octombrie 2024, Bălți. Vol. 1, Bălți: Universitatea de stat „Alecu Russo” din Bălți, Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 144-150. ISBN 978-9975-50-356-3. ISSN 978-9975-5-357-0 (0,58 c.a.; contr. pers. 0,4 c.a.)

Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/228900

13. **VARZARI, Elena, CEH, Oxana.** The Art of Literary Translation: Considering Key Challenges and Intricacies. In: *Acta Universitatis Cahulensis*. Volumul XII, Partea 1, Cahul, USC, 2025, pp. 375-380. ISSN 2587-3563. (0,51 c.a., contr. pers. 0,25 c.a.)
Disponibil URL: <https://ppr.usch.md/wp-content/uploads/2025/12/Volumul-XII-Partea-I.pdf>
14. **BOGDAN, Silvia.** Considerations on the 21st Century Pedagogy. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 96-101. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,45 c.a.)
Disponibil URL: <http://riora.usarb.md:4000/items/02d7d699-80b3-44da-9bca-6e3df41f68e3/full>
15. **CĂLĂRAȘ, Angela.** On Current Approaches in English Language Teaching, In: *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, Conferință științifică internațională, ediția a XIII-a, 10–11 octombrie 2024, Bălți. Vol. 1. Bălți: Universitatea de stat „Alec Russo” din Bălți, Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 141-144, ISBN 978-9975-5-357-0. (0,4 c.a.)
Disponibil URL: <http://riora.usarb.md:4000/handle/123456789/6922>
16. **CĂLĂRAȘ, Angela.** Engaging Ways of Teaching Grammar. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp.101-105. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,3 c.a.)
Disponibil URL: <http://riora.usarb.md:4000/handle/123456789/7112>
17. **CĂLĂRAȘ, Angela.** On Innovative Strategies in EFL, In: *Научно-образовательное пространство: реалии и перспективы повышения качества образования: сборник статей IV международной научно-практической конференции (Комрат, 6 декабря 2024) / сост. Куртева О. В. [и др.].* Комрат, 2025, pp. 331-334 - ISBN 978-9975-83-337-0. (0,32 c.a.)
Disponibil URL: <https://kdu.md/images/Files/5-mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferentsiya-nauchno-obrazovatelnoe-prostranstvo-realii-i-perspektivy-povysheniya-kachestva-obrazovaniya-6-dekabrya-2024.pdf>
18. **CĂLĂRAȘ, Angela.** Effective strategies of teaching grammar. In: Buletinul științific al Universității de Stat "Bogdan Petriceicu Hasdeu" din Cahul, Seria "Științe Umanistice", 2025, nr. 1(21), pp. 211-216. ISSN 2345-1866. (0,35 c.a.)
Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/232466
19. **CĂLĂRAȘ, Angela.** On Different Approaches to The Role of Grammar in TEFL. In: *Conferința științifico-practică internațională "Știință. Educație. Cultură": Culegere de articole*, Vol. 3 : Filologie. Istorie și filosofie. Cultură și artă, Komrat : [S. n.], 2025 (A&V Poligraf), pp. 39-43. ISBN 978-9975-83-336-3. (0,5 c.a.)
Disponibil URL: <https://kdu.md/images/Files/34-a-aniversare-a-universitatii-de-stat-din-comrat-culegere-de-articole-3.pdf>
20. **COȘULEAN, Liliana.** Valorizing Corpus Linguistic Tools in Teaching English. In: *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, Conferință științifică internațională, ediția a XIII-a, 10–11 octombrie 2024, Bălți. Vol. 1, Bălți: Universitatea de stat „Alec Russo” din Bălți, Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 136-140, ISBN 978-9975-50-362-4. (0,36 c.a.)
Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/136-140_46.pdf
21. **COȘULEAN, Liliana.** The Role of Assertiveness in Agile Team Communication. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 110-115.. ISBN 978-9975-50-362-4.(0,35 c.a.)

Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/110-115_36.pdf

22. **BAGHICI, Nicoleta.** Challenges and solutions in implementing fairy tales in EFL Classes. In: *Buletinul Științific al Universității de Stat „Bogdan Petriceicu Hasdeu” din Cahul*, Ediție Semestrială, Seria Științe Umanistice, 2025, Nr. 1 (21), p. 203. ISSN 2345-1866 E- ISSN 2345-1904 (0,62 c.a.)

Disponibil URL: https://jhs.usch.md/wp-content/uploads/2025/07/Buletin-1_2025.pdf

23. **COȘULEAN, Liliana.** Negative Emotions in English Proverbs and Idiomatic Expressions. In: *Buletinul Științific al Universității de Stat „Bogdan Petriceicu Hasdeu” din Cahul*, Ediție Semestrială, Seria Științe Umanistice, 2025, Nr.2, pp.199-212, ISSN 2345-1866, E-ISSN 2345-1904, (0,69 c.a.)

Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/199-211_3.pdf

3.3. în lucrările conferințelor științifice naționale cu participare internațională

3.4. în lucrările conferințelor științifice naționale

3.5. în alte culegeri de lucrări științifice editate peste hotare

3.6. în alte culegeri de lucrări științifice editate în Republica Moldova

4. Teze în culegeri științifice²

4.1. în lucrările conferințelor științifice internaționale (peste hotare)

1. **CHIRA, Oxana.** Linguistic and Cultural Aspects of the Concept of “Time” in Romanian and German Proverbs Based on Digital Corpora (Sketch Engine, DWDS, DEXonline). In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 73. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.)

Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>

2. **CHIRA, Oxana.** The Integration of Temporal Phraseologisms in Online German Teacher Training. In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 74. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.)

Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>

3. **CHIRA, Oxana.** Sprachenvielfalt – eine Möglichkeit zur Steigerung der Motivation für das Deutschlernen. In: *IDT Abstractband, 18. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer*, Lübeck, 2025. p.145. (0,16 c.a.)

Disponibil URL: https://idt-2025.de/fileadmin/media/idt/dokumente/IDT_2025_Digitales_Hauptprogramm.pdf

4. **CHIRA, Oxana.** Abkürzungen in wissenschaftlichen Texten: Herausforderungen der Übersetzung zwischen Fach- und Alltagssprache. In: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st, 2025, [Bălți] / editors: Angela Cosciug, Ecaterina Foghel. Bălți: CEU US, 2025. – 66 p. ISBN 978-9975-50-360-0 (PDF). P. 49-50. (0,01 c.a.)

Disponibil URL: <https://doi.org/10.5281/zenodo.16537291>

https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/book-of-abstracts.pdf

5. **GURANDA, Elvira.** AI-Assisted Vocabulary Acquisition: Practical Applications In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad,

Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 101. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.)

Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>

6. **GURANDA, Elvira.** Realien als Kulturträger: Sadoveanus "Hanu Ancuței" in deutscher Übersetzung. In: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st, 2025, [Bălți] / editors: Angela Cosciug, Ecaterina Foghel. Bălți: CEU US, 2025. – 66 p. ISBN 978-9975-50-360-0 (PDF). p. 22. (0,01 c.a.)
Disponibil URL: <https://doi.org/10.5281/zenodo.16537291>
https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/book-of-abstracts.pdf
7. **CABAC, Lina.** The Impact of Artificial Intelligence on the Translation Profession: Between Threat and Opportunity. In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 65. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.)
Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>
8. **CABAC, Lina.** Der Übersetzer als Mitautor? Kreative Eingriffe in Vasile Alecsandris "Pastelle" im Deutschen. In: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st, 2025, [Bălți] / editors: Angela Cosciug, Ecaterina Foghel. Bălți: CEU US, 2025. – 66 p. ISBN 978-9975-50-360-0 (PDF). P. 23. (0,01 c.a.)
Disponibil URL: <https://doi.org/10.5281/zenodo.16537291>
https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/book-of-abstracts.pdf
9. **ȚAULEAN, Micaela.** *Globalization and its impact on translation competence: a translation studies perspective*. In: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st, 2025, [Bălți] / editors: Angela Cosciug, Ecaterina Foghel. Bălți: CEU US, 2025. – 66 p. ISBN 978-9975-50-360-0 (PDF). p.37. (0,01 c.a.)
Disponibil URL: https://usarb.md/laborator_mircea_ionita/book-of-abstracts.pdf
10. **BAGHICI, Nicoleta.** Nicoleta Baghici, National Variations in Legal Terminology. The British and American Perspective. In: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st, 2025, [Bălți] / editors: Angela Cosciug, Ecaterina Foghel. Bălți: CEU US, 2025. – 66 p. ISBN 978-9975-50-360-0 (PDF), p. 40 (0,03 c.a.)
Disponibil URL: https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/book-of-abstracts.pdf
11. **COȘULEAN, Liliana.** Challenges of IT Terminology Translation from English into Romanian Based on the CLARIN Parallel Corpus. In: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st, 2025, [Bălți] / editors: Angela Cosciug, Ecaterina Foghel. Bălți: CEU US, 2025, p. 39. (0,03 c.a.)
Disponibil URL: <https://doi.org/10.5281/zenodo.16537100>
12. **KONONOVA, Tatiana.** Topic-based vocabulary learning through digital resources on DaF learning platforms. In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 115. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,02 c.a.)
13. **STANȚIERU, Oxana.** AI and the Narrative of the Self: Redefining Authenticity in Memoir Literature. In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 174. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.)
Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>

14. **STANȚIERU, Oxana.** Ethical Implications of AI in Literary Education. In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 175. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.)
Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>

15. **VARZARI, Elena.** Designing Context-Aware Learning Environments for Translator and Interpreter Education. In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 188. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.)
Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>

4.2. în lucrările conferințelor științifice internaționale (Republica Moldova)

4.3. în lucrările conferințelor științifice naționale cu participare internațională

1. **KONONOVA, Tatiana.** Das Phänomen der deutschen Wortbildung aus linguodidaktischer Sicht. In: *Materialele Conferinței Științifice Naționale cu Participare Internațională "Abordarea predării integrate a conținuturilor lingvistice și nonlingvistice în formarea profesorilor"*. Chișinău: CEP UPSC, 2025, p. 191-197. ISBN 978-9975-48-261-5. (0,50 c.a.)
Disponibil URL: <https://conferinte.stiu.md/sites/default/files/evenimente/ABORDAREA%20PRED%C4%82RII%20INTEGRATE%20A%20CON%C8%9AINUTURILOR.pdf>

4.4. în lucrările conferințelor științifice naționale

4.5. în alte culegeri de lucrări științifice editate peste hotare

4.6. în alte culegeri de lucrări științifice editate în Republica Moldova

1. **ȚAULEAN, Micaela.** O colaborare de suflet. Ani de activitate alături de Biblioteca Municipală „Eugeniu Coșeriu”. In: *Tradiție. Dezvoltare. Inovație. Biblioteca Municipală "Eugeniu Coșeriu" Bălți – 145 de ani de la fondare: Monografie bibliografică / Biblioteca Municipală "Eugeniu Coșeriu", Bălți: [S. n.], 2025 (Tipografia din Bălți), p. 231. ISBN 978-9975-3528-3-3. ISBN 978-9975-3528-7-1. p.231-241. (0.34 c.a.)
Disponibil URL: https://memoriebalteana.wordpress.com/2025/10/01/1402/?fbclid=IwY2xjawOqGtVleHRuA2FibQIxMQBzcnRjBmFwcF9pZBAyMjIwMzIxNzg4MjAwODkyAAEeemjDgLL1G9EY-FUMMD4tqEOgbW09T-PIOJtDHUtmTEjuGfp-_uqUlrHD3bT0_aem_5kLaT8aTDnE3SB39_NisPQ*

5. Alte lucrări științifice (recomandate spre editare de o instituție abilitată în domeniu)

Se va specifica tipul lucrării

6. Brevete de invenție și alte obiecte de proprietate intelectuală (OPI)

brevete obținute, cerere de brevet

Nr. d/o	NUME, Prenume (autori)	Titlu brevet	Număr brevet	Anul (acordării, cererii)	Denumirea organizației

7. Manuale

7.1. manuale pentru învățământul preuniversitar (aprobate de ministerul de resort)

1. CONDRAT, Viorica, **CEBOTAROȘ, Viorica.** *English. Student's Book. Level B1.2. 11th Form.* Chișinău: ARC, 2025. 143 p. ISBN: 978-9975-0-0950-8.
2. **MUNTEAN, Ana, CEBOTAROȘ, Viorica.** *English. Student's Book. Level A2.3. 10th Form.* Chișinău: ARC, 2025. 143 p. ISBN: 978-9975-0-0955-3.

7.2. manuale pentru învățământul universitar (aprobate de senatul/consiliul științific al instituției)

- 8. Ghiduri metodice/metodologice, dicționare** (aprobate de consiliul metodic, consiliul facultății)
- 9. Note de curs/Suport de curs/curs universitar** (aprobate de consiliul metodic, consiliul facultății)
- 10. Indicații/îndrumări metodice** (la lucrări practice, de laborator, stagii de practică, privind elaborarea tezelor de an, licență, masterat), aprobate de consiliile metodice, consiliul facultății
- 11. Protocoale clinice** (aprobate de ministerul de resort)
- 12. Compendii** (aprobate de comisiile metodice, consiliul facultății, senatul/consiliul științific al instituției)
- 13. Alte materiale didactice** (culegere de probleme, hărți, atlase, tabele murale, planșe, filme didactice, culegeri de texte comentate, culegeri de teste, softuri didactice, caiete de lucrări), aprobate de comisiile metodice, consiliul facultății pentru învățământul universitar și de ministerul de resort pentru învățământul preuniversitar.
- 14. Alte tipuri de lucrări, specifice științelor umaniste și/sau artelor**
- 15. Avize la lucrări științifice ale altor autori**

Nr. d/o	NUME, Prenume	Genul lucrării (teze de doctor/doctor habilitat monografii, manuale etc.)	Autor/ii lucrării avizate	Date despre lucrare (titlul, anul, editura)
1.	CHIRA, Oxana	Culegere de articole științifice /Volum aniversar	Volum editat de Nina Corcinschi, Cristina Caterev.	<i>Cuvânt și Conștiință: Ana Vulpe la 70 de ani.</i> Chișinău, Editura: Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu” al USM, 2025.
2.	ȚAULEAN, Micaela	Autoreferatul tezei de doctor în științe ale educației	Vieru Nicolai	Dezvoltarea sensibilității emoționale la elevi în raport cu spiritul muzicii populare, Specialitatea: 531.01 – Teoria generală a educației, Chișinău, 2025.
3.	ȚAULEAN, Micaela	Ghidul Metodologic	T. Lașcu, O. Golubovschi, L. Herța, T. Chiriac	Educație verde pentru viitorii profesori de limba engleză
4.	ȚAULEAN, Micaela	Culegere de teste	Maria Arsenii	English through the assessment of intuition, imagination and creativity. Unconventional approach to learning English: Workbook: form 12 / Arsenii Maria, text audio. Bălți: [S.n], 2025. – 78 p. ISBN 978-5-86654-545--2
5.	KONONOVA Tatiana	Teza de doctor în științe ale educației	Ludmila Cutcovschi	Dezvoltarea competenței de comunicare în limba germană a elevilor din liceu: Specialitatea 531.01. – Teoria generală a educației, conducător științific Maria Hadîrca, dr., conf. univ., Chișinău 2025
6.	KONONOVA Tatiana	Caietul de sarcini	Victor Chiseliov, Josef Sallanz	Caietul de sarcini pentru cursul de predare la facultățile de limbi străine ale universităților pedagogice „Cultura și civilizația germanofonă”, Chișinău, 2025.

II. PROIECTE/PROGRAME/GRANTURI DE CERCETARE

Proiecte/programe/granturi *internaționale* de cercetare obținute în anul 2025

Nr. d/o	Director de proiect / responsabil partener în consorții (membru al USARB)	Numărul de participanți	Titlul proiect/program/grant	Organizația finanțatoare	Valoarea proiectului, în lei/euro
1.					

Proiecte/programe/granturi *naționale* de cercetare obținute în anul 2025

Nr. d/o	Director de proiect	Numărul de participanți	Titlul proiect/program/grant	Organizația finanțatoare	Valoarea proiectului, în lei
1.	TRINCA, Lilia	3 (CHIRA Oxana, cercetător superior în proiect din CFEG)	Dimensiuni socio-culturale și semiotice ale expresiei timpului în limbile română, germană și franceză	Guvernul Republicii Moldova, ANCD	463 700 lei

Proiecte/programe/granturi *individuale* de cercetare obținute în anul 2025

Nr. d/o	Director de proiect	Titlul proiect/program/grant	Organizația finanțatoare	Valoarea proiectului, în lei
1.				

Proiecte/programe/granturi de cercetare realizate curent

Nr. d/o	Director de proiect	Numărul de participanți	Titlul proiect/program/grant	Organizația finanțatoare	Valoarea proiectului, în lei
1.	COȘCIUG, Anjela	7 CABAC Lina, GURANDA Elvira, ȚAULEAN Micaela membrii CFEG	Cercetarea receptării prin traducere a beletristicii basarabene și românești în spațiul european	Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova	38000 lei

Proiecte/programe/granturi de cercetare depuse la concurs în anul 2025

Nr. d/o	Director de proiect	Numărul de participanți	Titlul proiect/program/grant	Organizația finanțatoare	Notă
1.	CHIRA Oxana	4	Educația gastronomică între generații: rețetele culinare tradiționale și valorificarea acestora în contexte multilingve	Guvernul Republicii Moldova, ANCD	Neeligibil Contrar prevederilor pct. 4.2 din condițiile concursului (Depășirea numărului de membri în echipă)

Cartografierea infrastructurii publice de cercetare și inovare

Nr. d/o	Denumirea laboratorului	Şeful laboratorului ştiinţific	Sediul Laboratorului/ Locaţie
1.			

III. PARTICIPARE LA PROIECTE ÎN ALTE INSTITUȚII

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Numele participanților	Titlul proiect/program/grant	Instituția	Organizația finanțatoare

IV. CONTRACTE EXTRABUGETARE OBȚINUTE DE LA ORGANIZAȚII INTERNAȚIONALE SAU NAȚIONALE

Nr. d/o	Responsabil contract	Denumire contract	Număr contract/an	Numele organizației	Valoarea totală a contractului (în lei)
1.					

V. PARTICIPĂRI LA TÂRGURI ȘI EXPOZIȚII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE

Nr. d/o	Participant / ți	Denumire eveniment	Instituția organizatoare	Locul realizării manifestării	Data, luna, anul
1.					

VI. MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE ORGANIZATE DE CATEDRĂ (SAU LA ORGANIZAREA CĂRORA A PARTICIPAT CATEDRA)

Nr. d/o	Denumire manifestare	Participanți	Locul realizării manifestării	Data, luna, anul	Note
1.	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția a 12-a.	89	USARB, Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Eveniment înregistrat în Registrul manifestărilor științifice din Republica Moldova https://media.usarb.md/2025/12/08/conferinta-stiintifica-internationala-probleme-de-filologie-aspecte-teoretice-si-practice-editia-a-xii-a/

VII. PARTICIPĂRI LA MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE (CONFERINȚE, SEMINARE, etc.)

Nr. d/o	Participant / ți	Denumire eveniment	Instituția organizatoare	Locul realizării manifestării	Data, luna, anul	Scopul participării / note
1.	CHIRA Oxana	Conferință științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Zur Geschichte und zum Wesen der rumänischen Literatur in deutscher Übersetzung seit 1991.</i>
2.	CHIRA Oxana	Conferința științifică	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie	Comunicare: <i>Receptarea și</i>

		internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Russo” din Bălți	Moldova	2025	<i>traducerea operei Lilianeii Corobca în spațiul germanofon – între critică literară și receptare culturală</i>
3.	CHIRA Oxana	Conferință științifică internațională “Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții”, ediția a VIII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	23-24 octombrie 2025	Comunicare: <i>Traducerea literară ca spațiu al dialogului intercultural</i>
4.	CHIRA Oxana	Conferință științifică internațională <i>Filologia modernă</i> „Realizări și perspective în context european”, ediția a XIX-a, cu genericul „Constantin Stere: 160 de ani de la naștere”	Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu - Hasdeu”	Chișinău, Republica Moldova	2-3 octombrie 2025	Comunicare: <i>Aspecte contrastive ale conceptului „timp” în frazeologia limbii germane și a limbii române.</i>
5.	CHIRA Oxana	Conferință științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Kontrastive Analyse deutscher „Zeit“-Komposita und ihrer rumänischen Entsprechungen</i>
6.	CHIRA Oxana	Conferință științifică internațională ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”	University of Novi Sad, Faculty of Philosophy	Novi Sad, Serbia	6-8 noiembrie 2025	Comunicare: <i>The Integration of Temporal Phraseologisms in Online German Teacher Training</i>
7.	CHIRA Oxana	Conferință științifică internațională ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education	University of Novi Sad, Faculty of Philosophy	Novi Sad, Serbia	6-8 noiembrie 2025	Comunicare: <i>Linguistic and Cultural Aspects of the Concept of “Time” in Romanian and German Proverbs Based on Digital</i>

		through AI”,				<i>Corpora (Sketch Engine, DWDS, DEXonline)</i>
8.	CHIRA Oxana	The 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	21 iunie 2025	Comunicare: <i>Abkürzungen in wissenschaftlichen Texten: Herausforderungen der Übersetzung zwischen Fach- und Alltagssprache</i>
9.	CHIRA Oxana, KONONOVA Tatiana	Conferință științifică internațională „120 Jahre Bukarester Germanistik. Institutionelle Reifeprozesse. Zum Stand der Germanistik in Rumänien”	Universitatea din București	București, România	23-25 octombrie 2025	Comunicare: <i>Mehrsprachigkeit und Unterrichtsmaterialien im schulischen und universitären Sprachunterricht</i>
10.	CHIRA Oxana	The International Conference of the Department of Modern Languages and Literatures and Communication Sciences	Faculty of Letters, University of Constanța, Romania	Constanța, Romania	11 iulie 2025	Comunicare: <i>Kurzfilme als Mittel zur Förderung von Hör-Seh-Verstehen und interkultureller Sensibilisierung</i>
11.	CHIRA Oxana	Simpozionul internațional „Româna ca limbă străină cu tema: Limbă și cultură: entități în continuă rearmonizare”, Ediția a II-a	Universitatea „Makedonia”, Thessaloniki Institutul Limbii Române, București (ILR) Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași	Thessaloniki, Grecia	16-17 mai 2025	Comunicare: <i>Procesele de achiziție și factorii de dezvoltare ai limbii a doua (L2) la elevii vorbitori nativi de română</i>
12.	CHIRA Oxana	Conferință științifică internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity Intellectual Property Policy”	„Alpha” Institute for Multicultural Studies, „Gh. Șincai” Institute for Social Sciences and the Humanities „Dimitrie Cantemir” University of Tîrgu-Mureș	Tîrgu-Mureș, România	16-17 mai 2025	Comunicare: <i>Promotion of Multilingualism in the German Education System: Opportunities and Challenges in the Context of Intercultural Education</i>

13.	POMELNICO VA Ana	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Förderung der interkulturellen Kompetenz: Aufgaben und Methoden</i>
14.	ȚAULEAN, Micaela	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>The Triangular Interaction of Students, Teachers, and AI in the EFL Learning Environment</i>
15.	ȚAULEAN, Micaela	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Studying English at C1 Level within Advanced University Courses: Pedagogical Perspectives</i>
16.	ȚAULEAN, Micaela	The 1 st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți The “Mircea Ionita” laboratory of comparative and contrastive linguistics, and translation studies of “Alecu Russo” Balti State University	Bălți, Republica Moldova	21 iunie, 2025	Comunicare: <i>Globalization and Its Impact on Translation Competence: A Translation Studies Perspective</i>
17.	GURANDA Elvira	The 1 st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți The “Mircea Ionita” laboratory of comparative and contrastive linguistics, and translation studies of “Alecu Russo” Balti State	Bălți, Republica Moldova	21 iunie, 2025	Comunicare: <i>Realien als Kulturträger: Sadoveanus "Hanu Ancuței" in deutscher Übersetzung</i>

			University			
18.	GURANDA Elvira	The International Conference of the Department of Modern Languages and Literatures and Communication Sciences	Faculty of Letters, University of Constanța, Romania	Constanța, Romania	11 iulie 2025	Comunicare: <i>Modifizierte Phraseologismen als Mittel der Einprägsamkeit von Markenslogans</i>
19.	GURANDA Elvira, CABAC Lina	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Ansätze zur Entwicklung der Lesekompetenz auf dem mittleren bis fortgeschrittenen Sprachniveau</i>
20.	GURANDA Elvira CABAC Lina	Conferință științifică internațională „120 Jahre Bukarester Germanistik. Institutionelle Reifeprozesse. Zum Stand der Germanistik in Rumänien”	Universitatea din București	București, România	23-25 octombrie 2025	Comunicare: <i>Natursymbolik als Medium des Leidens im Roman „Tema pentru acasă” von Nicolae Dabija und seiner Übersetzung ins Deutsche</i>
21.	GURANDA Elvira	Conferință științifică internațională ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”	University of Novi Sad, Faculty of Philosophy	Novi Sad, Serbia	6-8 noiembrie 2025	Comunicare: <i>AI-Assisted Vocabulary Acquisition: Practical Applications</i>
22.	GURANDA Elvira	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Der Weg nach innen: Die Übersetzung der spirituellen Suche in Ana Blandianas Lyrik und ihre Rezeption im Deutschen</i>
23.	GURANDA Elvira	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Vergrößerung und Verstärkung: Die Augmentative Funktion deutscher Komposita (anhand von</i>

						Online-Zeitung Bild. de)
24.	CHIRA Oxana, APETRI Andrea	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Similitudini și diferențe în terminologia pedagogică în limbile română și germană</i>
25.	COȘULEAN Liliana	The 1 st International scientific online Colloquium on Translation and Interpreting Studies	Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, The “Mircea Ionita” laboratory of comparative and contrastive linguistics, and translation studies of “Alec Russo” Balti State University	Bălți, Republica Moldova	21 iunie, 2025	Comunicare: <i>Challenges of IT Terminology Translation from English into Romanian Based on the CLARIN Parallel Corpus</i>
26	COȘULEAN Liliana	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>The Profile of The ESP Teaching Professional in Higher Education in Moldova</i>
27	COȘULEAN Liliana	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a,	Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Concepts of Elizabeth Poor Law of 1601 in Today's Social Assistance Lexicon</i>
28	VARZARI Elena, CEH Oxana	Conferința științifică internațională “Prospects and Problems of Research and Education Integration into the European Area”	Universitatea de Stat „Bogdan Petriceicu Hașdeu” din Cahul	Cahul, Republica Moldova	6 iunie 2025	Comunicare: <i>The Art of Literary Translation: Considering Key Challenges and Intricacies.</i>
29	CEH Oxana	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea	Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Naming Dietary Supplements: Modern Tendencies and</i>

		formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”				<i>Patterns</i>
30	CEH Oxana	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a,	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Phraseological Units with Somatic Components as the Reflection of Body-Related Imagery</i>
31	CABAC Lina, POPA Gheorghe	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Dinamica ocazionalismului în limbajul actual: între efemeritate și creativitate</i>
32	CABAC Lina	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Natur, Arbeit, Gemeinschaft: Die dörfliche Welt George Coșbuc's im Spiegel deutscher Übersetzungen</i>
33	CABAC Lina	The 1 st International scientific online Colloquium on Translation and Interpreting Studies	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți The “Mircea Ionita” laboratory of comparative and contrastive linguistics, and translation studies of “Alecu Russo” Balti State University	Bălți, Republica Moldova	21 iunie, 2025	Comunicare: <i>Der Übersetzer als Mitautor? Kreative Eingriffe in Vasile Alecsandris Pastelle im Deutschen</i>
34	CABAC Lina	The International Conference of the Department of Modern Languages and Literatures and Communication Sciences	Faculty of Letters, University of Constanța, Romania	Constanța, Romania	11 iulie 2025	Comunicare: <i>Sprachliche Herausforderungen bei der Übertragung von “Scrisoarea a III-a” von Mihai Eminescu ins Deutsche</i>

35	KONONOVA Tatiana	Conferința Științifică Internațională online „Metapher-Räumlichkeit-Diskurs“, ediția a IX-a	Faculty of Letters, University of Constanța, Romania	Constanța, România	11 iulie 2025	Comunicare: <i>Von der Lesekompetenz zur literarischen Kompetenz: Eine modellbasierte Untersuchung des Leseprozesses und literarischen Verstehens</i>
36	KONONOVA Tatiana	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”, consacrată aniversării de 80 de ani de la fondarea Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Zum Stellenwert pragmatischer Texte im Rahmen des pragmatisch-funktionalen Ansatzes im DaF-Unterricht</i>
37	KONONOVA Tatiana	Conferința științifică internațională ADEConf 2025— Advancing Digital Education: Content, Context, and Artificial Intelligence	University of Novi Sad, Faculty of Philosophy	Novi Sad, Serbia	6-8 noiembrie 2025	Comunicare: <i>Topic-based vocabulary learning through digital resources on DaF learning platforms</i>
38	KONONOVA Tatiana	Conferința Științifică Internațională „Probleme de filologie: Aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Interaktive Kompetenz im DaF-Unterricht als zentrale Voraussetzung für erfolgreiche Kommunikation</i>
39.	STANȚIERU Oxana, VARZARI Elena	Conferință științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Trend-Driven Language in Contemporary Political Discourse</i>
40	VARZARI	Conferință	University of	Novi Sad,	6 - 8	Comunicare:

	Elena	științifică internațională ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”	Novi Sad, Faculty of Philosophy	Serbia	noiembrie 2025	<i>Designing Context-Aware Learning Environments for Translator and Interpreter Education</i>
41	VARZARI Elena, STANȚIERU Oxana	Conferință științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Promoting Student Engagement in Online Teaching and Learning</i>
42	BOGDAN Silvia	Conferință științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Rethinking Student Engagement in the 21st Century: Practices and Outcomes</i>
43	BOGDAN Silvia	Conferință științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Scaffolding Instruction in EFL Learning</i>
44.	STANȚIERU Oxana	Conferință științifică internațională ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”	University of Novi Sad, Faculty of Philosophy	Novi Sad, Serbia	6-8 noiembrie 2025	Comunicare: <i>AI and the Narrative of the Self: Redefining Authenticity in Memoir Literature</i>
45.	STANȚIERU Oxana	Conferință științifică internațională ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”	University of Novi Sad, Faculty of Philosophy	Novi Sad, Serbia	6-8 noiembrie 2025	Comunicare: <i>Ethical Implications of AI in Literary Education</i>
46.	Stanțieru Oxana	Simpozionul Internațional „De la vocație la inovație.	Colegiul Național Pedagogic „Vasile Lupu”,	Iași, România	13 noiembrie	Comunicare: <i>Formarea competenței de oferire a</i>

		Profesorul și educația în secolul XXI", ediția a IV-a	în parteneriat cu Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu” din Iași și Casa Corpului Didactic din Iași			<i>feedbackului eficient în predarea gramaticii limbii engleze</i>
47.	BAGHICI Nicoleta	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicare: <i>Similarities and differences in linguistic characteristics of terms and professionalisms in modern linguistics</i>
48.	BAGHICI Nicoleta	The 1st International scientific online Colloquium on Translation and Interpreting Studies	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	21 iunie 2025	Comunicare: <i>National Variations in Legal Terminology The British and American Perspective</i>
49.	BAGHICI Nicoleta	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>The Manifestation of Hate Speech in American Political Campaigns</i>
50.	CEBOTAROȘ Viorica	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicare: <i>Developing Graduate Students' Research Communication Skills: Insights from Iowa State University</i>
50.	CĂLĂRAȘ Angela	Conferința științifico-practică internațională "Știință. Educație. Cultură"	Universitatea de Stat din Comrat	Comrat, Republica Moldova	11 februarie 2025	Comunicarea: <i>On Different Approaches to The Role of Grammar in TEFL</i>

51.	CĂLĂRAȘ Angela	Conferința științifică internațională „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor european”	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	3-4 octombrie 2025	Comunicarea: Improving Reading Skills in the EFL classroom
52.	CĂLĂRAȘ Angela	Conferința științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, ediția a XII-a	Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți	Bălți, Republica Moldova	4 decembrie 2025	Comunicarea: The Role of Context in Interpreting English Verb Tenses
53.	CĂLĂRAȘ Angela	Conferința Internațională științifico-practică “Научно-образовательное пространство Реалии и Перспективы Повышения Качества Образования”, Ediția V	Universitatea de Stat „Bogdan Petriceicu Hașdeu” din Comrat	Comrat, Republica Moldova	7 noiembrie 2025	Comunicarea: English Proverbs as Mirrors of Cultural Values: Structural and Semantic Insights

VIII. ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ A STUDENȚILOR

a) Forme de organizare a activității științifice a studenților

b) Modalități de evaluare a activității științifice a studenților

c) participare la întruniri științifice internaționale (nr. de studenți-participanți și premianți)

Nr. d/o	Participant / ți	Coordonator științific	Denumire eveniment	Instituția organizatoare	Locul realizării manifestării	Data, luna, anul	Note despre premii
1.	MATIESCU Elena	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
2.	MORARI Arina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversita	USARB	USARB	16 mai 2025	

			ria", Ediția a XXI-a				
3.	ENI Alina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
4.	BLEANDUR Arina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
5.	VRABIE Maria-Ariadna	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
6.	GONCEAR Natalia	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
7.	MATCOVSCAIA Evghenia	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
8.	MORARI Arina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Școala de toamnă academică <i>Tradiția germanității în Dobrogea</i>	Universitatea Ovidius Constanța	Constanța, România	24. - 28. septembrie 2025	
9.	CUCUNESCO Irina	dr., conf. univ. Tatiana KONONOVA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
10.	OVCEARUC Ecaterina	dr., conf. univ. Tatiana KONONOVA	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	
11.	BOICO Alexandra	asist. univ. Silvia BOGDAN	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	

			ria", Ediția a XXI-a				
12.	ȘARUC Valeria	asist. univ. Silvia BOGDAN	Conferința științifică internațională a studenților „Interuniversitaria”, Ediția a XXI-a	USARB	USARB	16 mai 2025	

d) participare la întruniri științifice naționale (nr. de studenți-participanți și premianți)

Nr. d/o	Participant / ți	Coordonat or științific	Denumire eveniment	Instituția organizato are	Locul realizării manifestării	Data, luna, anul	Note despre premii
1.	BEJENARI Vlada	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Masa rotundă este organizată în cadrul proiectului de cercetare și inovare „Dimensiuni socio-culturale și semiotice ale expresiei timpului în limbile română, germană și franceză” cu cifrul 25.80012.0807.15SE Explorarea Timpului în limbajul expresiv: perspectivă interdisciplinară	USARB	USARB	04 decembrie 2025	
2.	DIACONIȚA Ana	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Masa rotundă este organizată în cadrul proiectului de cercetare și inovare „Dimensiuni socio-culturale și semiotice ale expresiei timpului în limbile română, germană și franceză” cu cifrul 25.80012.0807.15SE Explorarea Timpului în limbajul expresiv: perspectivă interdisciplinară	USARB	USARB	04 decembrie 2025	
3.	RUSU Maria	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Masa rotundă este organizată în cadrul proiectului de cercetare și inovare „Dimensiuni socio-culturale și semiotice ale expresiei timpului în limbile română, germană și franceză” cu cifrul 25.80012.0807.15SE Explorarea Timpului în limbajul expresiv: perspectivă interdisciplinară	USARB	USARB	04 decembrie 2025	
4.	TELEȘCO Liubov	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Masa rotundă este organizată în cadrul proiectului de cercetare și inovare „Dimensiuni	USARB	USARB	04 decembrie 2025	

			socio-culturale și semiotice ale expresiei timpului în limbile română, germană și franceză” cu cifrul 25.80012.0807.15SE Explorarea Timpului în limbajul expresiv: perspectivă interdisciplinară				
5.	MUNTEAN Nicolina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Colocviul științific semestrial al Școlii Doctorale <i>Filologie</i> din USARB (ediția a XV-a)	USARB	USARB	1 martie 2025	
6.	MURZAC Angela	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Colocviul științific semestrial al Școlii Doctorale <i>Filologie</i> din USARB (ediția a XV-a)	USARB	USARB	1 martie 2025	
7.	CUCOȘ Cristina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Colocviul științific semestrial al Școlii Doctorale <i>Filologie</i> din USARB (ediția a XV-a)	USARB	USARB	1 martie 2025	
8.	MUNTEAN Nicolina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Colocviul științific semestrial al Școlii Doctorale <i>Filologie</i> din USARB (ediția a XVI-a)	USARB	USARB	5 iulie 2025	
9.	MURZAC Angela	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Colocviul științific semestrial al Școlii Doctorale <i>Filologie</i> din USARB (ediția a XVI-a)	USARB	USARB	5 iulie 2025	
10.	CUCOȘ Cristina	dr., conf. univ. Oxana CHIRA	Colocviul științific semestrial al Școlii Doctorale <i>Filologie</i> din USARB (ediția a XVI-a)	USARB	USARB	5 iulie 2025	

IX. ALTE REZULTATE RELEVANTE ALE CATEDREI PRIVIND ACTIVITATEA DE CERCETARE, DE CREAȚIE ȘI DE FORMARE A CADRELOR ȘTIINȚIFICE ÎN ANUL 2025

- a) Forme de organizare a activității științifice în anul 2025
- b) Modalități de evaluare a activității științifice a personalului științifico- didactic
- c) Alte rezultate relevante

Nr. d/o	Participant / ți	Denumire eveniment	Instituția organizatoare	Locul realizării manifestării	Data, luna, anul	Scopul participării / rezultate relevante
1.						

PERSONAL UMAN

1. Structura cadrelor didactice la catedre:

	doctori habilitați / profesori universitari	doctori habilitați / conferențieri universitari	Doctori / conferențieri universitari	Doctori / lectori universitari	asistenți universitari	Total
	a	b	c	e	g	
numărul	0	0	6	2	7	15
ponderea în %)	0%	0%	40,00%	13,33%	46,66%	100%

2. Structura personalului după criteriul vârstei:

	până la 30 de	31-45 de ani	46-60 de ani	de la 60 de	Total
--	---------------	--------------	--------------	-------------	-------

	ani			ani în sus	
	a	b	c	d	
numărul		1	12	2	15
ponderea în %		6,66%	80%	13,33%	100%

3. Susținerea tezelor de doctor habilitat / doctor în anul 2025

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Gradul științific de doctor habilitat, doctor	Specialitatea	Instituția	Data susținerii tezei
1.					

4. Obținerea titlurilor științifico-didactice în anul 2025

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Titlul științifico-didactic	Specialitatea	Data conferirii
1.				

5. Participare în calitate de referent oficial la teze de doctor habilitat / doctor

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele (referent)	Titlul tezei de doctor habilitat / doctor	Autorul, titlul tezei	Instituția
1.	KONONOVA Tatiana	Dezvoltarea competenței de comunicare în limba germană a elevilor din liceu	CUTCOVSCHI Ludmila	Universitatea Pedagogică de Stat "Ion Creangă"

6. Participare în calitate de președinte/membru al Consiliului Științific Specializat

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Funcția (președinte / membru)	Instituția	Autorul, titlul tezei	Data, luna, anul
1.					

7. Participare în calitate de expert al tezelor de doctor

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Funcția (președinte / membru)	Comisia	Instituția	Autorul, titlul tezei	Data, luna, anul

8. Invitația membrilor catedrei în calitate de profesori-asociați în alte instituții

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Instituția	Data, luna, anul
1.	CHIRA Oxana	UPSC, Republica Moldova	01.01.2025 - 31.12.2025
2.	CHIRA Oxana	Bergische Universität Wuppertal, IfB, Mehrsprachigkeit in der Schule, Germania	08.04.2025 - 16.04.2025
3.	KONONOVA Tatiana	UPSC, Republica Moldova	01.01.2025 - 31.12.2025
4.	VARZARI Elena	Universitatea A.I. Cuza, FEAA, Iași, România	01.01.2025- 31.12.2025
5.	MUNTEAN Ana	Universitatea A.I. Cuza, FEAA, Iași, România	01.01.2025-31.12.2025
6.	ȚAULEAN Micaela	Universitatea A.I. Cuza, Departamentul de Geologie, Facultatea de Geografie și Geologie Iași, România	01.01.2025-31.12.2025

9. Redactori/secretari științifici/membri ai colegiilor de redacție ale revistelor științifice

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Funcția (membru/redactor/secretar științific)	Revista
1.	CHIRA Oxana	Membru al colegiul științific	<i>Limba și Context, revistă internațională de lingvistică, semiotică și știință literară, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science</i>
2.	CHIRA Oxana	Membru al colegiului de redacție	<i>Revista Limbă, Literatură și Folclor, USM</i>
3.	POMELNICOVA Ana	Membru al colegiului de redacție	<i>Вестник Приднестровского государственного университета [Электронное издание] / Приднестровский государственный университет. – Тирасполь</i>
4.	ȚAULEAN Micaela	Membru al colegiul științific	<i>Limba și Context, revistă internațională de lingvistică, semiotică și știință literară, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science</i>
5.	BAGHICI Nicoleta	Membru echipei de recenzanți	<i>Handbook of Research on Applied Learning Theory and Design in Modern Education (2 Volumes)</i> https://www.igi-global.com/book/handbook-research-applied-learning-theory/137060 https://www.igi-global.com/pdf.aspx?tid=140724&ptid=137060&ctid=15&t=Editorial%20Advisory%20Board%20and%20List%20of%20Reviewers&isxn=9781466696341
6.	POMELNICOVA Ana	Membru al colegiul științific	<i>Limba și Context, revistă internațională de lingvistică, semiotică și știință literară, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science</i>
7.	BOGDAN Silvia	Membru al colegiului de redacție	<i>Limba și Context, revistă internațională de lingvistică, semiotică și știință literară, Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science</i>

X. PERFECȚIONAREA PERSONALULUI UMAN

1. Cadre didactice cu drept de conducere de doctorat:

Nr. d/o	NUMELE, prenumele conducătorului de doctorat	Gradul științific și titlul didactico-științific	Specialitatea la care a obținut dreptul de conducere	Anul în care a fost obținut dreptul de conducere	Universitatea / centrul / școala doctorală	Nr. de doctoranzi îndrumați
1.	CHIRA Oxana	conf. univ., dr.	Științe umaniste, 621.04 - Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje	2021	USARB Școala Doctorală „Filologie”, USARB	4

			specializate; traductologie (în limba română)			
2	ȚAULEAN Micaela	conf. univ., dr.	Profilul Pedagogie generală, specialitatea 531.01, Teoria generală a educației.	2020	Școala Doctorală Științe ale Educației, Universitatea Pedagogică de Stat Ion Creangă, Chișinău	3

2. Informație referitor la doctoranzi

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Anul nașterii	Specialitatea științifică	Țara, instituția	Data admit erii	Data absolv irii (după caz)	Forma de studii	Conducător științific (Numele, prenumele)	Data susține rii tezei
1.	APERTI Andreea	1997	621.04. Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie (Limba română)	RM, USARB	2025	2029	f. red.	CHIRA Oxana	
2	CUCOȘ Cristina	1987	621.04. Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie (Limba	RM, USARB	2024	2028	f. red.	CHIRA Oxana	
3	MURZAC Angela	1973	621.04. Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie (Limba română)	RM, USARB	2023	2027	f. red.	CHIRA Oxana	
4	MUNTEAN Nicolina	1990	621.04. Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie	RM, USARB	2022	2026	f. red.	CHIRA Oxana	

			(Limba română)						
--	--	--	----------------	--	--	--	--	--	--

3. Postdoctoranzi ai instituției

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Anul Nașterii	Specialitatea științifică	Data admiterii	Data absolvirii (după caz)	Consultant științific (Numele prenumele)	Data susținerii tezei

4. Stagii (formare continuă) a membrilor catedrei

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Funcția deținută	Specialitatea științifică	Țara, instituția vizitată	Scopul vizitei	Perioada, ziua, luna (de la – până la)
1.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	621.04 Lingvistică generală; filosofia limbajului; psiholingvistică; lingvistică informatizată (limba română)	Universitatea din București	Studierea experienței Universității din București în materie de învățare personalizată, modul în care cadrele didactice universitare aplică metodele de învățare activă și colaborativă, cum ar fi învățarea prin proiecte, problem-based learning (PBL), metode de evaluare formativă etc.	24.02.2025 - 01.03.2025
2.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	621.04. Lexicologie și lexicografie terminologie și limbaje specializate traductologie (Limba germană)	KAAD-Jahresakademie 2025 Bonn, Germania	Scopul KAAD-Jahresakademie „Demokratien unter Druck – Ursachen und Handlungsstrategien aus globaler Perspektive“ este de a crea un cadru interdisciplinar de dialog, reflecție și formare pentru bursieri și alumni, promovând schimbul academic internațional, dezvoltarea competențelor etice și leadershipului responsabil.	19.05.2025 - 25.05.2025
3.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	621.04. Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate;	KAAD, Karlsruhe, Germania <i>Tagungsstätte Thomashof</i>	Scopul seminarului este de a analiza provocările actuale din domeniul eticii păcii, de a dezvolta reflecția critică	08.07.2025 - 11.08.2025

			traductologie (Limba germană)		asupra conflictelor și a responsabilității morale precum și traducerea terminologiei în contextul global actual.	
4.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (Didactica limbii germane)	Universitatea din Lübeck, Germania	IDT 2025 Internationale Tagung der Deutschlehrer:innen. Scopul: Analiza motivației pentru învățarea limbii germane în raport cu obiectivele individuale ale cursanților și cu evoluțiile sociale actuale, evidențiind factorii care stimulează sau limitează interesul pentru limba germană și identificând direcții educaționale care pot consolida motivația intrinsecă și extrinsecă în contexte interculturale și globale.	26.07.2025 - 02.08.2025
5.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (Didactica limbii germane)	UPSC, Chișinău	Evenimentul „Zukunftschance Deutschlehrer*in“ a oferit participanților o image amplă asupra unei cariere didactice în germanistică și asupra perspectivelor reale de dezvoltare profesională.	21.11.2025
6.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	621.04. Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie (Limba germană)	Universitatea din Wuppertal, Germania	Cursul frecventat „Mehrsprachigkeit, Deutsch als Zweitsprache und Interkulturalität“ Cursul a urmărit familiarizarea participanților cu unele concepte moderne din domeniul lingvisticii educaționale, cu metode didactice orientate spre incluziune și diversitate lingvistică, dar și cu	09.01.2025 – 31.01.2025

					perspective critice asupra rolului culturii în mediile multilingve.	
7.	POMELNI-COVA Ana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii germane)	UPSC, Chișinău	Evenimentul „Zukunftschance Deutschlehrer*in“ a oferit participanților o imagine amplă asupra unei cariere didactice în germanistică și asupra perspectivelor reale de dezvoltare profesională.	21.11.2025
8.	POMELNI-COVA Ana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii germane)	Cornelsen Webinar	Praxishelfer-Webinar: Digitale und alternative Evaluationsmethoden für den Fremdsprachenunterricht	29.01.2025
9.	POMELNI-COVA Ana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii germane)	Cornelsen Webinar	Lernhelfer-Webinar: Abwechslung im 5 Minuten Takt- kurze knackige Aktivitäten im Unterricht	19.02.2025
10.	POMELNI-COVA Ana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii germane)	„Kultur und Sprache“, OeAD	Lernenden-Aktivierung mit Spaß und Erfolg	04.03.2025
11.	POMELNI-COVA Ana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii germane)	Cornelsen Webinar	Grammatik ab B1 effizient und nachhaltig	22.04.2025
12.	POMELNI-COVA Ana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii germane)	Cornelsen Webinar	Kurz und knackig: Autonomes Lernen mit <i>Miteinander!</i> – Deutsch als Zweitsprache erfolgreich gestalten	30.10.2025
13.	POMELNI-COVA Ana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii germane)	Cornelsen Webinar	Nachhaltig abspeichern - Kreative Lernmethoden für gehirneffizientes Lehren und Lernen	19.12.2025
14	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară	On-line conference	European educational	8.07.2025

			pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii engleze)		conference "Values-based education", (8 hours), Vivid Education&Management SRL, București (certificate of attendance) , București	
15	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii engleze)	Virtual seminar week	Takeaways and next steps (certificate)	23.05.2025
16	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii engleze)	Webinar online British Council	Transforming mix-ability classes with AI tools (certificate)	24.05.2025
17	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii engleze)	Webinar online British Council	Using AI tools to create opportunities for all learners (certificate)	24.05.2025
18	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii engleze)	Webinar online, Cambridge	Assessing speaking skills for A2 key and B1 preliminary(certificat e)	03.06.2025
19	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii engleze)	Teacher training webinar, International House București	Teach the change. Become the difference.	27.11.2025
20	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica școlară pe trepte și discipline de învățământ (didactica limbii engleze)	Webinar online British Council	Mentoring and professional development	09.12.2025
21.	GURANDA Elvira	dr., conf. univ.	621.04 Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie (limba germană)	Universitatea din București	Studierea experienței Universității din București în materie de învățare personalizată, modul în care cadrele didactice universitare aplică metodele de	24.02.2025 - 01.03.2025

					învățare activă și colaborativă, cum ar fi învățarea prin proiecte, problem-based learning (PBL), metode de evaluare formativă etc.	
22.	GURANDA Elvira	dr., conf. univ.	621.04 Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie (limba germană)	UPSC, Chișinău	Evenimentul „Zukunftschance Deutschlehrer*in“ a oferit participanților o imagine amplă asupra unei cariere didactice în germanistică și asupra perspectivelor reale de dezvoltare profesională.	21.11.2025
23.	GURANDA Elvira	dr., conf. univ.	621.04 Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie (limba germană)	Goethe Institut München, (online)	Virtuelle Tagung: New Learning im Kontext des zeitgemäßen Fremdsprachenunterrichts, Goethe Institut München,	22.11.2025
24.	GURANDA Elvira	dr., conf. univ.	621.04 Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie (limba germană)	Innovate Moldova (online)	Training „AI Essentials“	18.11.2025
25.	CABAC Lina	dr., lect. univ.	621.04 Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie (limba română)	Bildungswerk der bayerischen Wirtschaft, Chișinău	Training „The digitalization of education and AI in everyday learning“	24-28.02.2025
26.	CABAC Lina	dr., lect. univ.	621.04 Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie (limba română)	Goethe Institut München, (online)	Virtuelle Tagung: New Learning im Kontext des zeitgemäßen Fremdsprachenunterrichts, Goethe Institut München,	22.11.2025
27.	CABAC Lina	dr., lect. univ.	621.04 Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie (limba română)	Innovate Moldova (online)	Training „AI Essentials“	18.11.2025
28.	KONONOVA	dr., conf.	532.02 –	Universitatea	Studierea	24.02.2025

	Tatiana	univ.	Didactica limbii germane	din București	experienței Universității din București în materie de învățare personalizată, modul în care cadrele didactice universitare aplică metodele de învățare activă și colaborativă, cum ar fi învățarea prin proiecte, problem-based learning (PBL), metode de evaluare formativă etc.	- 01.03.2025
28.	KONONOVA Tatiana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica limbii germane	Biblioteca Națională, Chișinău	Formare continuă desfășurată în cadrul Zilei Austriei în Republica Moldova	05.04.2025
29.	KONONOVA Tatiana	dr., conf. univ.	532.02 – Didactica limbii germane	UPSC, Chișinău	Evenimentul „Zukunftschance Deutschlehrer*in“ a oferit participanților o imagine amplă asupra unei cariere didactice în germanistică și asupra perspectivelor reale de dezvoltare profesională.	21.11.2025
30.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	621.04. Lexicologie și lexicografie terminologie și limbaje specializate traductologie (Limba germană)	ANCD	Atelier „Fenomenul publicării pseudoștiințifice de tip prădător în comunitatea academică”	20.11.2025
31.	CHIRA Oxana	Șef catedră, dr., conf. univ.	531.02. Management educațional	Rețeaua academică DEER	Atelierul „Procedura de acreditare „European Approach” - programele de studii „Joint Degree” și „Double Degree” Scopul activității este de a oferi participanților o înțelegere aplicată a procedurii de acreditare „European Approach” și a rolului acestora în dezvoltarea și consolidarea programelor „Double Degree” și „Joint	28.11.2025

					Degree".	
32.	CHIRA Oxana	Şef catedră, dr., conf. univ.	621.04. Lexicologie şi lexicografie terminologie şi limbaje specializate traductologie (Limba germană)	Reţeaua academică DEER	Atelierul „Metode Cantitative” Scopul constă în familiarizarea participanţilor cu conceptele şi tehnicile fundamentale ale analizei cantitative, cu utilizarea programelor de analiză statistică (SPSS, PSPP) şi cu aplicarea metodelor statistice în cercetarea empirică.	14.11.2025
33.	CHIRA Oxana	Şef catedră, dr., conf. univ.	621.04. Lexicologie şi lexicografie terminologie şi limbaje specializate traductologie (Limba germană)	Reţeaua academică DEER	Atelierul „Metode Calitative”. Scopul atelierului este de a introduce participanţii în utilizarea etnografiei şi a metodelor calitative ca instrumente esenţiale pentru înţelegerea aprofundată a fenomenelor sociale contemporane.	20.11.2025
34.	CHIRA Oxana	Şef catedră, dr., conf. univ.	531.02. Management educaţional	ANACEC	Atelierul „Monitorizarea post evaluare a programelor de studii superioare de licenţă, studii superioare integrate, studii superioare de master. Prevederi şi recomandări”. Scopul este de a clarifica şi consolida cadrul instituţional şi procedural privind monitorizarea programelor de studii după procesul de evaluare externă, în vederea asigurării şi îmbunătăţirii continue a calităţii în învăţământul superior.	24.11.2025
35.	BOGDAN Silvia	asist. univ.	621.07. Glottodidactică	SUA, Universitatea St. John's din New York	Participarea în cadrul programului <i>Fulbright</i> (Faculty Development Program)	14.08.2024 - 10.01.2025
36.	CHIRA Oxana	Şef catedră, dr., conf. univ.	532.02 – Didactica limbii germane	Goethe- Institut, Bucureşti	Atelier pentru manageri „DLL- Hochschulkooperati onen”.	3.11.2025

					Atelierul își propune consolidarea și dezvoltarea parteneriatelor academice dintre instituțiile de învățământ superior din România și Republica Moldova în vederea utilizării cărților din seria <i>Deutsch Lehren Lernen (DLL)</i> în formarea inițială și continuă a cadrelor didactice de limba germană.	
37.	CEBOTA-ROȘ Viorica	dr., conf. univ.	621.07. Glotodidactică	SUA, Universitatea de Stat de științe și tehnologie din Ames, Iowa	Participarea în cadrul programului <i>Fulbright</i> (Visiting Scholar Program)	01.09.2025 - 31.05.2026
38.	CEBOTA-ROȘ Viorica	dr., conf. univ.	621.07. Glotodidactică	SUA, Universitatea de Stat de științe și tehnologie din Ames, Iowa	Fulbright Visiting Scholar Workshop on Humanities and Social Sciences Manuscript Publishing & Peer Reviews	24.11.2025
39.	CEBOTA-ROȘ Viorica	dr., conf. univ.	531.02. Management educațional	SUA, Universitatea de Stat de științe și tehnologie din Ames, Iowa	Visiting Fulbright Professional Grant Development Workshop	06.11.2025 - 07.11.2025
40.	CEBOTA-ROȘ Viorica	dr., conf. univ.	531.02. Management educațional	SUA, Universitatea de Stat de științe și tehnologie din Ames, Iowa	Collaborative Institutional Training Initiative (CITI) Program Course: Social/ Behavioral Research	24.10.2025 - 27.10.2025
41.	CEBOTA-ROȘ Viorica	dr., conf. univ.	621.07. Glotodidactică	SUA, Universitatea de Stat de științe și tehnologie din Ames, Iowa	Technology for Second Language Learning Conference. Building knowledge of Generative AI in Applied Linguistics	05.11.2025 - 08.11.2025
42	STANȚIERU Oxana	asist. univ.	531.02. Management educațional	România, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași	Stagiu de mobilitate academică (formare) în cadrul subproiectului EPICoM „Educarea Profesorilor Inovativi pentru Copiii Moldovei”, din Proiectul „Învățământul Superior din	24.03.2025 - 28.03.2025

					Moldova", implementat de Ministerul Educației și Cercetării. Scopul vizitei lărgirea orizonturilor academice, explorarea bunelor practici ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași în pregătirea cadrelor pentru sistemul educațional	
43.	CĂLĂRAȘ Angela	asist. univ	531.02. Management educațional	România, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava	Stagiu de mobilitate academică (formare) în cadrul subproiectului EPICoM „Educarea Profesorilor Inovativi pentru Copiii Moldovei”, din Proiectul „Învățământul Superior din Moldova”, implementat de Ministerul Educației și Cercetării. Scopul vizitei lărgirea orizonturilor academice, explorarea bunelor practici ale Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava în pregătirea cadrelor pentru sistemul educațional	09.02.2025 - 15.02.2025
44.	ȚAULEAN Micaela	dr., conf. univ.	621.07. Glottodidactică	Universidad de Valladolid, Spania	Stagiu de mobilitate academică, predare (Erasmus+, Staff for teaching)	31.03.2025 - 04.04.2025

COOPERARE ÎN CADRUL NAȚIONAL

Se vor menționa:

a. formele de cooperare;

b. acordurile de colaborare la nivel de Facultate / Catedră

Nr. d/o	Obiectul acordului	Instituția semnatară, structura	Data, luna, anul
1.			

c. 3-4 rezultate importante obținute în colaborare

Nr. d/o	NUMELE, Prenumele	Instituția parteneră	Rezultate obținute în colaborare
1.			

d. Altele

COLABORARE INTERNAȚIONALĂ

Se vor reflecta:

- a. formele de cooperare;
b. acordurile de colaborare semnate la nivel de Facultate / Catedră

Nr. d/o	Obiectul acordului	Instituția semnatară, Țara	Data, luna, anul
1.			

c. Proiecte/programe/granturi internaționale de cercetare obținute în anul 2025

Nr. d/o	Director de proiect / responsabil partener în consorții (membru al USARB)	Numărul de participanți	Titlul proiect/program/grant	Organizația finanțatoare	Valoarea proiectului, în lei/euro
1.	CHIRA Oxana	4	Proiectul complex bilateral cu Republica Moldova „Integrarea prin traducere a literaturilor (semi)periferice - România și Republica Moldova - în cultura europeană (1991-2024)” Cifrul proiectului <u>25.80013.0807.48ROMD</u>	ANCD/UEFISCDI	Total: 543152,00 Roni

d. 3-4 rezultate importante obținute în rezultatul colaborării internaționale

- Proiectul complex bilateral cu Republica Moldova „Integrarea prin traducere a literaturilor (semi)periferice - România și Republica Moldova - în cultura europeană (1991-2024)”
Cifrul proiectului 25.80013.0807.48ROMD Director de proiect: Oxana CHIRA
- Organizarea Conferinței Științifice Internaționale *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 12, 4 decembrie 2025 și publicarea volumului *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 11.
- Bursa *Fulbright* la Universitatea de Stat de științe și tehnologie din Ames, Iowa din SUA, titularul Catedrei Viorica Cebotaroș

SUGESTII

- Completarea listei cu redactori, secretari științifici și membri ai colegiilor de redacție ale materialelor conferințelor științifice.
- Completarea listei cu redactori, secretari științifici și membri ai comitetelor de organizare ale conferințelor internaționale și naționale.

Raportul a fost aprobat la ședința Catedrei de filologie engleză și germană din 5 decembrie 2025, proces-verbal nr. 5, la Consiliul Facultății de Litere, din 5 decembrie 2025, proces-verbal nr. 4.

Șefa Catedrei de filologie engleză și germană

conf. univ., dr. Oxana CHIRA